СТОКХОЛМСКА КОНВЕНЦИЈА ЗА НЕРАЗГРАДЛИВИ ОРГАНСКИ ЗАГАДУВАЧИ

Страните на Конвенцијата,

Утврдувајќи дека неразградливите органски загадувачи имаат токсични особини, отпорни се на разградување, се акумулираат во живи организми и се пренесуваат преку воздух, вода и миграторни видови, преку меѓународните граници и се одложуваат далеку од нивното место на ослободување, каде се акумулираат во копнени и водени екосистеми,

Свесни за здравствените проблеми, особено во земјите во развој, кои се резултат на локално изложување на неразградливи органски загадувачи, поточно влијанието врз жените и преку нив на идните генерации,

Утврдувајќи дека арктичките екосистеми и нативните заедници се посебно изложени на ризик заради биомагнификацијата на неразградливите органски загадувачи и дека контаминацијата на нивната традиционална храна е јавно здравствено прашање,

Свесни за потребата од глобална акција за неразградливите органски загадувачи,

Повикувајќи се на постојните одредби од релевантните меѓународни конвенции за животна средина, особено Ротердамската Конвенција за процедура на претходно издадена согласност за одредени опасни хемикалии и пестициди за меѓународна трговија, и Базелска Конвенција за контрола на прекугранично пренесување на опасен отпад и негово отстранување, вклучувајќи и регионални договори во рамките на нејзиниот член 11,

Повикувајќи се исто така на постојните одредби од Декларацијата од Рио за животна средина и развој и Агендата 21,

Потврдувајќи дека претпазливост е нагласена во сите прашања од интерес на страните и вградена во оваа Конвенција,

Потврдувајќи дека државите, во согласност со Повелбата на Обединетите Нации и принципите на меѓународното право, имаат суверено право да ги експлоатираат сопствените ресурси според нивните политики за развој и животна средина, и обврската да гарантираат дека активностите во нивна јурисдикција или контрола не предизвикуваат штета врз животната средина на други држави или области вон границите на национална јурисдикција,

Имајќи ги предвид состојбите и специфичните потреби на земјите во развој, особено најнеразвиените меѓу нив, и земјите со економија во транзиција, и потребата за зајакнување на нивните национални капацитети за управување со хемикалии, вклучувајќи трансфер на технологии, обезбедување финансиска и техничка помош и промовирање на соработка помеѓу страните,

Земајќи ја во обзир Акционата програма за одржлив развој на малите островски земји во развој усвоена на 6 мај 1994 година во Барбадос,

Имајќи ги предвид и соодветните капациети на развиените и земјите во развој, како и заедничките, но различни обврски на државите наведени во Принцип 7 од декларацијата од Рио за животна средина и развој,

Согласувајќи се дека приватниот сектор и невладините организации можат многу да придонесат за редукција и/или елиминација на емисии и испуштање на неразградливи органски загадувачи,

Истакнувајќи дека е важно производителите на неразградливи органски загадувачи да си ја преземат обврската за редукција на негативните ефекти од нивните производи и да обезбедат информации за корисниците, владите и јавноста за опасните особини на овие хемикалии,

Свесни за потребата од преземање мерки за спречување на негативните ефекти предизвикани од неразградливите органски загадувачи во било кој стадиум од нивниот животен циклус,

Реафирмирајќи го Принципот 16 од Декларацијата од Рио кој се однесува на животната средина и развојот, во кој се вели дека националните надлежни органи треба да промовираат интернализација на трошоците за животна средина и употребата на економски инструменти, имајќи го предвид пристапот дека загадувачот треба да ја плати цената на загадувањето, во однос на интересите на јавноста и без нарушување на меѓународната трговија и инвестирање,

Поттикнувајќи ги страните кои немаат програми за регулирање и оценување на пестициди и индустриски хемикалии да развијат такви програми,

Потврдувајќи ја важноста од развој и примена на еколошки алтернативни процеси и хемикалии,

Одлучни да го заштитат човековото здравје и животната средина од штетните влијанија на неразградливите органски загадувачи,

Се согласија:
Член 1

Цел

Имајќи го во обзир пристапот за претпазливост од Принципот 15 на Декларацијата од Рио кој се однесува на животната средина и развојот, целта на оваа Конвенција е заштита на човековото здравје и животната средина од неразградливи органски загадувачи.

Член 2

Дефиниции

За целите на оваа Конвенција:

(а) "Страна" значи држава или регионална организација на економска интеграција која се согласила да биде обврзана со оваа Конвенција и за која Конвенцијата е во сила;
(б) "Регионална организација на економска интеграција" значи организација конституирана од суверени Држави од еден регион на која државите-членки ги пренеле надлежностите за прашања од оваа Конвенција и која е потполно овластена, во согласност со нејзините внатрешни процедури, да ја потпишува, ратификува, прифати, одобри или пристапи кон оваа Конвенција;
(ц) "Страни кои се присутни и кои гласаат" значи страни кои се присутни и кои можат да дадат позитивен или негативен глас.

Член 3

Мерки за редукција или елиминација на испуштени супстанции од наменско производство и употреба

1. Секоја Страна:

(а) Ќе забрани и/или преземе законски и административни мерки потребни за елиминација на:

(i) производство или употреба на хемикалии наведени во Прилог А подлежни на одредбите на овој Прилог; и
(ii) увоз и извоз на хемикалии наведени во Прилог А во согласност со одредбите од став 2;и

(б) Ќе го ограничи производството и употребата на хемикалиите наведени во Прилог Б во согласност со одредбите на овој Прилог.
2. Секоја Страна ќе преземе мерки за да гарантира:

(а) Дека хемикалијата која се наоѓа во прилог А или прилог Б е увезена само:

(i) За целите на еколошко отстранување како што е
одредено во став 1 (д) од член 6; или
(ii) За употреба или цел која е дозволена за таа страна
според прилог А или прилог Б;

(б) Дека хемикалијата која се наоѓа на листата на прилог А и за чие производство или употреба важи посебно изземање или пак хемикалија која се наоѓа на листата на прилог Б и за која важи посебно изземање за производство или употреба или прифатлива цел, земајќи ги во обзир сите релевантни одредби во постојните меѓународни инструменти за претходно издадена согласност, може да се извезе само:
(i) За целите на еколошко отстранување како што е одредено во став 1 (д) од член 6;
(ii) За целите на еколошко отстранување како што е одредено во став 1 (д) од член 6;
(iii) Во држава која е страна на оваа Конвенција и која обезбедила годишна дозвола за земјата извозник. Ваква дозвола ќе специфицира цел на користење на хемикалијата и ќе вклучува изјава дека во однос на хемикалијата земјата увозник се обврзува:
а. да се грижи за заштитата на здравјето и животната средина, со преземање мерки за намалување или спречување испуштање на хемикалии;
б. да ги почитува одредбите од став 1 во член 6; и
ц. да ги почитува, каде е потребно, одредбите од став 2 од дел 2 од прилог Б.
Дозволата ќе вклучува и дополнителни документи, како
регулативни инструменти или административни односно насоки
или насоки за политика. Земјата извозник ќе ја проследи
дозволата до Секретаријатот во рок од шеесет дена од приемот
на истата.
(ц) Дека хемикалијата која се наоѓа на листата на прилог А, за чие производство и користење не важи повеќе посебното изземање за било која Страна, нема да се извезе од неа освен за целите на
еколошко отстранување како што е наведено во став 1 (д) од Член 6;
(д) За целите на овој став, терминот "Земја која не е страна на Конвенцијата" ќе вклучува, во однос на одредена хемикалија, земја или организација за регионална економска интеграција која не се согласила да биде обврзана со Конвенцијата во однос на таа хемикалија.

3. Секоја страна која има еден или повеќе планови за регулатива и оценување на нови пестициди или нови индустриски хемикалии ќе преземе мерки за регулација, со цел да се спречи производство или користење на нови пестициди или нови индустриски хемикалии кои, земајќи ги во обзир критериумите во став 1 од прилог Д, покажуваат карактеристики на неразградливи органски загадувачи.

4. Страната која има еден или повеќе планови за регулација и оценување на пестициди или индустриски хемикалии ќе ги земе предвид , каде е потребно, во рамките на овие планови критериумите од став 1 од прилог Д кога спроведува оценување на пестициди или индустриски хемикалии кои се во употреба.

5. Освен ако не е поинаку предвидено во оваа Конвенција, ставот 1 и 2 нема да се применуваат за количини на хемикалија која треба да се користи за лабораториски истражувања или како референтен стандард.

6. Страната која е посебно изземена во согласност со прилог А или посебно изземена или има прифатлива цел во согласност со прилог Б ќе преземе соодветни мерки за да гарантира дека производството или користењето според таквото изземање или цел се врши на начин кој спречува или минимизира изложување на човекот или нивно испуштање во околината. За изземено користење или прифатлива примена која вклучува намерно испуштање во околината според услови на нормално користење, таквото испуштање ќе треба да биде биде во минимални количини, во согласност со применливите стандарди и упатства.

Член 4

Регистар на посебни изземања

1. Се утврдува регистер за целите на идентификација на страните кои имаат исклучоци од листата на прилог А или прилог Б. Тој нема да ги идентификува страните кои ги користат одредбите од прилог А или прилог Б кои можат да бидат спроведувани од сите страни. Регистерот ќе го води Секретаријатот и ќе биде достапен на јавноста.

2. Регистерот ќе вклучува

(а) Листа на видови посебни изземања кои произлегуваат од прилог А и прилог Б;

(б) Листа на страните кои имаат посебни изземања наведени во прилог А или прилог Б;

(ц) Листа на истекување на рокот за секое посебно изземање.

3. Секоја страна може, кога ќе стане страна, со писмено известување до Секретаријатот, да се пријави за едно или повеќе видови посебни изземања кои се наоѓаат на листата на прилог А или прилог Б.

4. Доколку страната не наведе рок порано во Регистерот или не и е дозволено продолжување на рокот според став 7, сите регистрации за посебно изземање ќе истечат 5 години по датата на влегување во сила на оваа Конвенција во однос на одредена хемикалија.

5.На првиот состанок Конференцијата на Страните ќе одлучи за процесот на ревизија на точките од Регистерот.

6. Пред да изврши ревизија на влез во Регистерот, засегнатата страна ќе поднесе извештај до Секретаријатот за да ја оправда продолжителната потреба од регистрација на изземање. Секретаријатот ќе го испрати извештајот до сите Страни. Ревизија на регистрацијата ќе се изврши врз основа на сите информации кои се на располагање. И врз нејзина основа Конференцијата на Страните ќе издаде препораки на засегнатата страна.

7. Конференцијата на страните може, на барање на засегнатата Страна, да одлучи да го продолжи рокот на посебното изземање за период до пет години. Во донесувањето на одлуката Конференцијата на страните ќе ги земе во обзир посебните околности на земјите членки кои се во развој или транзиција.

8. Страната може, во било кое време, да го повлече посебното изземање од Регистерот со писмено известување до Секретаријатот. Повлекувањето ќе влезе во сила на датата наведена во известувањето.

9. Кога нема повеќе страни регистрирани за одредено изземање нови регистрации нема да се вршат.

Член 5

Мерки за редукција или елиминација на испуштања
од ненамерно производство
Секоја страна ќе преземе минимум мерки за редукција на целокупното испуштање на хемикалии од антропогени извори од листата во Прилог Ц со цел да се намалат или целосно елиминираат:

(а) ќе развие акционен план или ако е потребно и регионален или субрегионален акционен план во рок од две години од влегувањето во сила на оваа Конвенција за таа Страна, и ќе го имплементира како дел од имплементациониот план наведен во Член 7, кој се изготвува за да се идентификува, карактеризира и реши ослободувањето на хемикалии од листата на прилог Ц и да се овозможи имплементацијата на потставовите (б) до (е). Акциониот план ќе ги вклучи следните елементи:

(и) Оценување на тековните и идните испуштени хемикалии, вклучувајќи и развој и водење на инвентар на извори и проценки на ослободени хемикалии, земајќи ги во предвид категориите на извори идентификувани во Прилог Ц;

(ii) Проценка на ефикасноста на законите и политиките на страната за управување со ваквите испуштени хемикалии;

(iii) Стратегии за исполнување на обврските од овој став, земајќи ги во обзир проценките во (i) и (ii);

(iv) Чекори за промовирање на едукација и обука во врска со овие стратегии;

(v) Ревизија на овие стратегии секои 5 години и оценување на успехот во исполнувањето на обврските од овој став; овие ревизии ќе бидат вклучени во поднесените извештаи според Член 15;

(vi) План на имплементацијата на акциониот план, и стратегиите и мерките ;

(б) Да се промовира апликацијата на расположливи, можни и практични мерки со кои ќе се постигне ефикасно и значително намалување на испуштени хемикалии или елиминација на извори;

(ц ) Да се промовира развој и, каде е потребно, да се бара употреба на супститутивни или модифицирани материјали, производи или процеси, за да се спречи создавање и ослободување на хемикалии од листата во прилог Ц, имајќи ги предвид општите насоки за мерки за заштита и редукција на ослободени хемикалии во Прилог Ц и насоките кои треба да се усвојат со одлука на од Конференцијата на страните;

(д) Да се промовира и, во согласност со програмата за имплементација на акциониот план, бара употреба на најдобри техники за нови извори во рамките на категории на извори за кои страната смета дека бараат таква акција во акциониот план, со фокусирање на категории на извори идентификувани во дел II од прилог Ц. Во секој случај барањето да се користат најдобри техники за нови извори во категориите на листата во дел II од тој прилог ќе биде упатено кога е најпогодно, но не подоцна од 4 години од влегување во сила на Конвенцијата за таа страна. За идентификуваните категории страните ќе промовираат примена на најдобри еколошки практики. Кога се користат најдобрите техники и најдобрите еколошки практики, страните треба да ги имаат предвид насоките за мерки за заштита и и редукција на ослободени хемикалии во тој прилог и препораките за најдобри техники и најдобри еколошки практики да бидат усвоени со одлука на Конференцијата на страните;

(е) Да се промовира, во согласност со акциониот план, користење на најдобри техники и најдобри еколошки практики:

(i) За постојните извори, во рамките на категориите извори во
дел II од прилог Ц и во рамките на категориите како оние од дел III од тој прилог; и

(ii) За нови извори, во рамките на категории на извори како оние од дел III од прилог Ц кои страната не ги навела под подставот (д).

Кога применуваат најдобри техники кои се на располагање и најдобри еколошки практики, страните треба да ги имаат во предвид општите насоки за мерки за заштита и редукција на ослободени хемикалии од прилог Ц и препораките за најдобри техники и најдобри еколошки практики да бидат усвоени со одлука на Конференцијата на Страните;

(ф) За целите на овој став и прилог Ц:

(i) Најдобри техники на располагање значи најефективна и најнапредна фаза во развојот на активности и нивни методи на работа кои покажуваат практична погодност на одредени техники за обезбедување на основата за ограничување на ослободени хемикалии со цел спречување и, каде тоа не можно, намалување на ослободени хемикалии од листата на дел I од прилог Ц и нивното влијание врз животната средина во целина. Во овој поглед:

(ii) Техники значи технологијата која се користи и како е инсталацијата е дизајнирана, изградена, како се одржува и како се оперира со неа;
(iii) На располагање значи оние техники кои се достапни за операторот и тие се развиени на степен кој овозможува имплементација во релевантниот индустриски сектор, под економски и технички погодни услови, во поглед на трошоци и предности; и

(iv) Најдобри значи најефективни во постигнување на високо ниво на заштита на животната средина во целина;

(v) Најдобри еколошки практики значи примена на најсоодветна комбинација на еколошки контролни мерки и стратегии;

(vi) Нов извор значи било кој извор чија изградба или значителна модификација е започната најмалку една година по датумот на :

а. Влегување во сила на оваа Конвенција за засегнатата страна; или

б. Влегување во сила за таа страна на амандманот на Прилог Ц каде изворот станува предмет на одредбите на оваа Конвенција само врз основа на тој амандман.

(г) Границите на ослободување хемикалии или стандардите за перформанс можат да се користат од Страната за да таа ги исполни обврските за најдобри техники на располагање според овој став.

Член 6

Мерки за редукција или елиминација на ослободени хемикалии
од резерви и отпад

1. Со цел да се утврди дека, резервите кои се состојат или содржат хемикалии наведени во прилог А или прилог Б и отпад , вклучувајќи производи и артикли кои станале отпад, кој се состои или содржи или е контаминиран со хемикалии од прилог А, Б или Ц, се отстранети на начин кој не го загрозува човековото здравје и животната средина, Секоја страна треба:

(а) Да развие соодветна стратегија за идентификација на:

(i) резерви кои содржат хемикалии од листат на прилог А или
прилог Б;
(ii) Производи и артикли кои се користат и отпад кој содржи или е контаминиран од хемикалии од прилог А, Б или Ц;
(б) Да ги идентификува резервите кои содржат хемикалии наведени во прилог А или прилог Б врз основа на стратегиите на кои се однесува подстав (а);
(ц) Да ги отстрани резервите на ефикасен и еколошки здрав начин. Резервите на хемикалии од прилог А или прилог Б, откако тие не се дозволени за употреба според било кое изземање наведено во прилог А или посебно изземање или прифатлива цел наведена во прилог Б, освен резерви кои се дозволени за извоз според став 2 од член 3 ќе се сметаат за отпад и ќе бидат отстранети во според подстав (д);

(д) да преземе сооддветни мерки така што таквиот отпад , вклучувајќи производи и артикли кои станале отпад:

(i) да се собере, транспортира и складира на здрав еколошки начин;
(ii) да се отстрани така што неразградливиот органски загадувач е уништен или неповратно трансформиран и не покажува повеќе карактеристики на неразградлив органски загадувач или е поинаку отстранет на здрав еколошки начин кога неговата деструкција или неповратна трансформација не претставува еколошка опција која се преферира или количината на неразградливиот органски загадувач е ниска според меѓународните прописи, стандарди и насоки, вклучувајќи ги и оние кои можат да се развијат според став 2 и релевантните глобални и регионални режими според кои се управува со опасниот отпад ;
(iii) да не биде подложен на отстранување кое ќе води до обновување, рециклирање, директна реупотреба или алтернативна примена на неразградливите органски загадувачи;
(iv) да не се транспортира преку меѓународни граници без да се почитуваат меѓународните прописи, стандарди и насоки;

(е) да се вложат напори за развој на соодветни стратегии за идентификација на локации контаминирани од хемикалии од прилог А, Б или Ц; доколку се преземат активности на обновување на тие локации тоа да се изврши на еколошки здрав начин.

2. Конференцијата на страните тесно ќе соработува со соодветните тела на Базелската Конвенција за контрола на прекуграничен транспорт на опасен отпад и негово отстранување и, помеѓу другото:
(а) ќе утврди ниво на деструкција и неповратна трансформација потребно за да се осигура дека карактеристиките на неразградливите органски загадувачи не се веќе присутни како што е наведено во став 1 од прилог Д;
(б) ќе ги утврди методите за еколошки здраво отстранување погоре споменато; и
(ц ) ќе работи на утврдување на нивото на концентрацијата на хемикалиите од прилог А, Б и Ц со цел да се одреди ниската количина на неразградливи органски загадувачи спомената во став 1 (д) (ии).

Член 7

План за имплементација

1. Секоја страна:
(а) Ќе развие и имплементира план за имплементација на своите обврски според оваа Конвенција;
(б) Ќе го испрати својот план за имплементација до Конференцијата на страните во рок од две години од датумот на влегување на Конвенцијата во сила за оваа страна; и
(ц) Ќе го ревидира и ажурира, кога е потребно, планот за имплементација на периодична основа и на начин кој ќе биде утврден со одлука на Конференцијата на страните.

2. Страните, каде е потребно, ќе соработуваат директно или преку глобални, регионални или субрегионални организации, и ќе се консултираат со своите национални заинтересирани страни, вклучувајќи и групи на жените и групи вклучени во здравјето на децата, со цел да овозможат развој, имлементација и обновување на нивните планови за имплементација.

3. Страните ќе се стремат да ги применат и, каде што е потребно, да ги утврдат средствата за интеграција на националните планови за неразградливи органски загадувачи во нивните стратегии за одржлив развој.

Член 8

Вклучување на листа на хемикалии во прилог А, Б и Ц

1. Страната може да поднесе предлог до Секретаријатот за вклучување на една хемикалија во прилог А, Б и/или Ц. Предлогот треба да ги содржи информациите наведени во прилог Д. Секретаријатот и/или другите страни можат да и помогнат на страната во подготвувањето на предлогот.

2. Секретаријатот треба да потврди дали предлогот ги содржи информациите наведени во прилог Д. Доколку Секретаријатот е задоволен со содржината на бараните информации, ќе го испрати предлогот до Комитетот за преглед на неразградливи органски загадувачи.

3. Комитетот ќе го разгледа предлогот и ќе ги примени критериумите за селекција наведени во прилог Д на еден флексибилен и транспарентен начин, земајќи ги предвид сите информации на интегрален и одмерен начин.

4. Доколку Комитетот заклучи дека:

(а) Критериумите за селекција се исполнети на задоволителен начин, ќе го испрати, преку Секретаријатот, предлогот и проценката на Комитетот до сите страни и набљудувачи и ќе ги повика да поднесат информации како што е наведено во прилог Е; или
(б) Критериумите за селекција не се исполнети на задоволителен начин, ќе ги информира сите страни и набљудувачите и ќе им го даде на увид предлогот и проценката на Комитетот преку Секретаријатот, и ќе го отфрли предлогот.

5. Страната може повторно да поднесе предлог кој бил отфрлен еднаш од Комитетот во согласност со став 4. Повторното поднесување може да вклучи причини и оправданост за дополнително разгледување на предлогот од Комитетот. Доколку, следејќи ја постапката, Комитетот повторно го отфрли предлогот, страната може да поднесе приговор на одлуката на Комитетот и Конференцијата на страните ќе го разгледа предметот на својата наредна седница. Конференцијата на страните може да одлучи, врз основа на критериумите за селекција од прилог Д и проценката на Комитетот и други дополнителни информации добиени од било која страна или набљудувач, предлогот да биде проследен.

6. Во случаи кога Комитетот заклучил дека критериумите се исполнети , или Конференцијата одлучила предлогот да се проследи, Комитетот дополнително ќе го разгледува предлогот, вклучително и добиените релевантни информации и ќе подготви нацрт-профил на ризик во согласност со прилог Е. Преку Секретаријатот, Комитетот ќе го даде овој нацрт на увид на сите страни и набљудувачи, ќе побара технички коментари за него кои ќе ги вгради во финалниот профил.

7. Доколку, врз основа на профилот за ризик подготвен во согласност со прилог Е, Комитетот заклучи:

(а) дека хемикалијата може при далекусежен прекуграничен транспорт да доведе до значајни негативни влијанија врз здравјето на луѓето и/или врз животната средина, така што ќе биде потребна глобална акција, предлогот ќе биде проследен. Непостоење доволно научни докази нема да го попречат проследувањето на предлогот. Комитетот, преку Секретаријатот, ќе побара од сите страни и набљудувачи информации во врска со ставовите во прилог Ф. Потоа ќе подготви оценка за постапување со ризик која ќе вклучува анализа за можни мерки на контрола за хемикалијата во согласност со овој прилог; или
(б) дека предлогот нема да биде проследен, Комитетот, преку Секретаријатот, ќе го даде профилот за ризик на увид на сите страни и набљудувачи и ќе го отфрли предлогот.

8. За предлозите кои се отфрлени според став 7 (б), страната може да побара Конференцијата на страните да го разгледа предметот и да го инструира Комитетот да побара дополнителни информации од страната која поднесува предлог и од другите страни во рок не повеќе од една година. По истек на тој рок и врз основа на добиените информации, Комитетот повторно ќе го разгледа предлогот во согласност со став 6 со приоритет да биде одлучено од Конференцијата на Страните. Доколку, следејќи ја постапката , Комитетот повторно го отфрли предлогот, страната може да даде приговор на одлуката на Комитетот, и Конференцијата на страните ќе го разгледа предлогот на својата наредна седница. Конференцијата на страните може да одлучи, врз основа на профилот за ризик подготвен според прилог Е и имајќи ја предвид оценката на Комитетот и дополнителните информации од страните и набљудувачите, предлогот да биде проследен. Доколку Конференцијата на страните одлучи предлогот да биде проследен, Комитетот ќе треба да подготви оценка за постапување при ризик.

9. Комитетот, врз основа на профилот на ризик од став 6 и оценката за постапување при ризик од став 7 (а) или став 8, ќе препорача дали хемикалијата треба да биде разгледана од Конференцијата на страните за вклучување на листата во прилог А, Б и/или Ц. Конференцијата на страните, во согласност со препораките на Комитетот, вклучувајќи ги и недоволните научни докази, ќе одлучи, со доза на претпазливост, дали да ја вклучи хемикалијата во прилог А, Б и/или Ц, и ќе утврди мерки за контрола во врска со неа.

Член 9

Размена на информации

1. Секоја Страна ќе овозможи или преземе размена на информациите во врска со:

(а) Редукција или елиминација на производство, користење или ослободување на неразградливи органски загадувачи; и
(б) Алтернативи на неразградливите органски загадувачи, вклучувајќи информации за опасноста од нив како и економските и социјалните трошоци за нив.

2. Страните ќе разменат информации на кои се однесува став 1 директно или преку Секретаријатот.

3. Страните ќе назначат национален координатор (focal point) за размена на информации.

4. Секретаријатот ќе служи како механизам на клириншка куќа за информации за неразградливи органски загадувачи, вклучувајќи и информации обезбедени од страните, меѓувладините и невладините организации.

5. За целите на Конвенцијата, информациите за здравјето и безбедноста на луѓето и животната средина нема да се сметаат за доверливи. Страните кои разменуваат други информации во врска со оваа Конвенција ќе заштитат секакви доверливи информации за кои заеднички ќе се согласат.

Член 10

Јавно информирање, јавна свест и едукација

1. Секоја страна, во рамките на своите капацитети, ќе промовира и овозможи:

(а) Свест кај оние кои одлучуваат и ја креираат политиката за неразградливите органски загадувачи;

(б) Обезбедување на јавноста со сите расположиви информации за неразградливи органски загадувачи, имајќи го предвид став 5 од Член 9;

(ц) Развој и имплементација, посебно за жени, деца и недоволно едуцирани лица, на едукативни програми и програми за развивање на јавната свест во врска со неразградливите органски загадувачи и нивното влијание врз здравјето на луѓето и животната средина и нивните алтернативи;

(д) Учество на јавноста во прашањата за неразградливи органски загадувачи и нивното влијание врз здравјето на луѓето и животната средина и во развој на адекватни реакции, вклучувајќи можности за обезбедување input на национално ниво во врска со имплементацијата на оваа Конвенција;

(е) Обука на работници, научници, едукатори и технички и раководен персонал;

(ф)Развој и размена на едукативни материјали и материјали за развивање на јавната свест на национално и меѓународно ниво; и

(г)Развој и имплементација на програми за едукација и обука на национално и меѓународно ниво.

2. Секоја страна, во рамките на своите капацитети, ќе гарантира пристап на јавноста до информации на кои се однесува став 1 и дека тие информации се најнови.

3. Секоја страна , во рамките на своите капацитети, ќе ја поттикнува индустријата и професионалните корисници да промовираат и овозможат обезбедување на информации наведени во став 1 на национално ниво и, ако е потребно на субрегионално, регионално и глобално ниво.

4. При обезбедување информации за неразградливите органски загадувачи и нивни алтернативи, страните можат да користат податоци за безбедност, извештаи, средствата за јавно информирање и други средства за комуникација, и можат да основаат информативни центри на национално и регионално ниво;

5. Секоја страна ќе го разгледа развојот на механизми за трансфер и ослободување на загадувачи, за собирање и дисиминација на информации за проценките на годишните количини на хемикалиите од прилог А, Б и/или Ц кои се ослободени или отстранети.

Член 11

Истражувања, развој и мониторинг

1. Страните, во рамките на нивните можности, ќе поттикнат и/или преземат соодветни истражувања, развој, мониторинг и соработка во однос на неразградливите органски загадувачи и, каде е потребно, и нивните алтернативи и ќе ги номинираат неразградливите органски загадувачи, вклучувајќи ги и нивните:

(а) Извори и ослободување во средината;

(б) Присуство, ниво и трендови кај луѓето и животната средина;

(ц) Транспорт во животната средина, судбина и трансформација;

(д) Ефекти врз здравјето на луѓето и животната средина;

(е) Социо-економски и културни влијанија;

(ф) Редукција на ослободување и/или елиминација; и

(г) Усогласени методологии за подготвување на инвентар на извори кои генерираат и аналитички техники за мерење на ослободувањето на хемикалиите.

2. При преземање акција според став 1, страните, во рамките на можностите:

(а) Ќе поддржат и продолжат, ако е потребно, со развој на меѓународни програми, мрежи и организации наменети за дефинирање, спроведување, оценување и финансирање на истражувања, собирање податоци и мониторинг, земајќи ја предвид потребата да се намали дуплирањето на напорите.

(б) Ќе поддржат национални и меѓународни напори за зајакнување на капацитетот на национални научни и технички истражувања,особено на земјите во развој и земјите со економија во транзиција и ќе промовираат пристап до, и размена на, податоци и анализи;

(ц) Ќе ги земат во обзир интересите и потребите, особено на полето на финансиски и технички ресурси, на земјите во развој и земјите со економија во транзиција и ќе соработуваат во подобрувањето на нивните капацитети за учество во напорите наведени во суб-ставовите (а) и (б);

(д) Ќе преземат истражувачка работа насочена кон намалување на ефектите од неразградливи органски загадувачи врз репродукцијата;

(е) Ќе овозможат резултатите од нивните истражувања, развој и мониторинг наведени во овој став да бидат достапни за јавноста во смисла на навременост и редовност; и

(ф) Ќе поттикнат и/или преземат соработка во однос на складирање и управување со информациите добиени од истражувања, развој и мониторинг.

Член 12

Техничка помош

1. Страните се согласни дека обезбедување навремена и соодветна техничка помош како одговор на барање од страните-земји во развој и страни со економии во транзиција е есенцијално за успешна имплементација на оваа Конвенција.

2. Страните ќе соработуваат за да обезбедат навремена и соодветна техничка помош на страните во развој и страните со економија во транзиција, за да им помогнат, со обзир на нивните посебни потреби, да развијат и зајакнат капацитети за имплементација на нивните обврски според оваа Конвенција.

3. Во овој поглед, техничката помош што треба да биде обезбедена од развиените земји-страни и други страни во согласност со нивните можности, ќе вклучува, кога е потребно и како што заеднички ќе биде одлучено, техничка помош за зајакнување на капацитети во врска со имплементацијата на обврските од оваа Конвенција. Понатамошни насоки во овој поглед ќе бидат обезбедени од Конференцијата на страните.

4. Страните ќе утврдат, каде е потребно, аранжмани за обезбедување техничка помош и за промовирање на трансфер на технологија на страните-земји во развој и страни со економија во транзиција во врска со имплементација на оваа Конвенција. Овие аранжмани ќе вклучат регионални и субрегионални центри за зајакнување на капацитети и трансфер на технологија за да им помогнат на страните во развој и страните во транзиција да ги исполнат обврските од оваа Конвенција. Понатамошни насоки во овој поглед ќе бидат обезбедени од Конференцијата на страните.

5. Страните, во контекст на овој член, во своите акции во врска со техничката помош ќе ги земат во обзир специфичните потреби и состојби на најнеразвиените земји и малите островски земји во развој.

Член 13

Финансиски ресурси и механизми

1. Секоја Страна се обврзува да обезбеди, во рамките на своите можности, финансиска помош и стимулативни средства во врска со оние национални активности кои се наменети за постигнување на целта на оваа Конвенција во согласност со своите национални планови, приоритети и програми.

2. Развиените земји-страни ќе обезбедат нови и дополнителни финансиски средства за да им овозможат на страните-земји во развој и страните-земји со економија во транзиција да се справат со зголемените трошоци за имплементациони мерки со кои ги исполнуваат нивните обврски според оваа Конвенција, како што се договориле страната-реципиент и субјектот кој учествува во механизмот опишан во став 6. Други страни можат исто така на доброволна основа и во согласност со нивните можности да обезбедат такви финансиски средства. Контрибуции од други извори исто така треба да се поттикнат. Имплементацијата на овие обврски ќе ги има предвид потребата од адекватност, предвидливост, навремен проток на средства и важноста на поделбата на товарот помеѓу страните кои контрибуираат.

3. Развиените земји-страни и други страни во согласност со нивните можности и нивните национални планови, приоритети и програми, можат исто така да обезбедат и страните-земји во развој и страните-земји со економија во транзиција ги искористат финансиските средства за имплементација на оваа Конвенција преку други билатерални, регионални и мултилатерални извори или канали.

4. Степенот до кој страните-земји во развој ефективно ќе ги имплементираат нивните обврски од оваа Конвенција ќе зависи од ефективната имплементација од страна на развиените земји-страни на нивните обврски од оваа Конвенција кои се во врска со финансиски ресурси, техничка помош и трансфер на технологија. Фактот дека одржливиот економски и социјален развој и искоренување на сиромаштијата се првите и неодложни приоритети на страните-земји во развој ќе се земе во обзир, давајќи потребно внимание на потребата од заштита на човековото здравје и животната средина.

5. Страните ќе ги имаат во обзир специфичните потреби и посебната ситуација на најнеразвиените земји и малите островски држави во развој во своите акции во врска со финансирање.

6. Механизмот за обезбедување на адекватни и одржливи финансиски ресурси за страните во развој и страните со економија во транзиција во вид на грант и концесии за помош во имплементацијата на на Конвенцијата е дефиниран со ова. Механизмот ќе функционира во надлежност, раководство и одговорност на Конференцијата на страните за целите на оваа Конвенција. Оперирањето ќе биде доверено на еден или повеќе субјекти, вклучувајќи ги и постојните интернационални субјекти, како што ќе биде одлучено од Конференцијата на страните. Механизмот може исто така да вклучи и други субјекти кои ќе обезбедат мултилатерални, регионални и билатерални финансиски трансфери за страните-земји во развој и страните со економија во транзиција како што е предвидено и во согласност со став 2.

7. Во согласност со целите на оваа Конвенција и став 6, Конференцијата на страните на својот прв состанок ќе усвои соодветни насоки кои треба да бидат обезбедени за механизмот и ќе се согласи со субјектот или субјектите кои учествуваат во финансискиот механизам за аранжманите кои треба да дадат ефект. Насоките, помеѓу другото, ќе се однесуваат на:

(а) Утврдување на политиката, стратегијата и програмските приоритети, како и јасни и детални критериуми и насоки кои треба да бидат исполнети за добивање и користење на финансиски средства вклучувајќи и мониторинг и оценување на користењето на регуларна основа.

(б) Обезбедување на редовни извештаи од субјектот или субјектите до Конференцијата на страните во врска со адекватноста и одржливоста на средствата за активности кои се релевантни за имплементација на Конвенцијата;

(ц) Промовирање на пристапи, механизми и аранжмани за финансирање од повеќекратни извори;

(д) Модалитетите за одредување на износот на средствата кои се потребни и се на располагање за имплементација на оваа Конвенција на начин кој може да се предвиди и идентификува, имајќи предвид дека замената на неразградливите органски загадувачи може да бара постојано финансирање, и условите под кои овој износ ќе биде периодично ревидиран;

(е) Модалитетите за обезбедување на оценка на потребите, информации за извори на средства кои се на располагање и начини на финансирање со цел да се овозможи координацијата меѓу нив.

8. Конференцијата на страните ќе изврши ревизија, не подоцна од вториот состанок и потоа на регуларна основа, на ефективноста на механизмот утврден со овој член, на неговиот капацитет да одговори на променливите потреби на страните-земји во развој и страните-земји со економија во транзиција, на критериумите и насоките од став 7, на нивото на финансирање како и ефективноста на перформансот на институционалните субјекти на кои им е доверено раководењето со финансискиот механизам. Врз основа на оваа ревизија таа ќе преземе соодветни активности, ако е потребно, за подобрување на ефективноста на механизмот, вклучувајќи препораки и насоки за мерки кои ќе обезбедат адекватно и одржливо финансирање за остварување на потребите на страните.

Член 14

Привремени финансиски аранжмани

Институционалната структура на Глобалниот фонд за животна средина, управувана во согласност со Инструментот за формирање на реструктуиран глобален фонд за животна средина, на привремена основа, ќе биде главниот субјект на кој му се доверуваат операциите од финансискиот механизам од член 13, за периодот помеѓу датумот на влегување во сила на оваа Конвенција и првиот состанок на Конференцијата на страните, или до моментот кога Конференцијата на страните ќе одлучи која институционална структура ќе биде назначена во согласност со член 13. Институционалната структура на Глобалниот фонд за животна средина ќе ја исполнува оваа функција преку оперативни мерки кои се однесуваат посебно на неразградливите органски загадувачи, имајќи притоа во предвид дека за оваа област можеби ќе има потреба од нови аранжмани.

Член 15

Поднесување извештаи

1. Секоја страна ќе поднесува извештаи до Конференцијата на страните за мерките кои ги преземала за имплементација на одредбите од оваа Конвенција и за ефективноста на тие мерки во исполнувањето на целите на Конвенцијата.

2. Секоја страна ќе достави до Секретаријатот:

(а) Статистички податоци за вкупното количество на производство, увоз и извоз на секоја од хемикалиите во прилог А и прилог Б или прифатлива проценка за тие податоци; и
(б) Листа на држави од кои е увезена секоја од хемикалиите и листа на држави во кои е извезена секоја од хемикалиите.
3. Ваквите извештаи се поднесуваат на периодични интервали и во формат за кој ќе одлучи Конференцијата на својот прв состанок.

Член 16

Оценување на ефективност

1. Почнувајќи од четвртата година од влегување во сила на Конвенцијата и потоа периодично во интервали за кои ќе одлучи Конференцијата на страните; Конференцијата ќе ја оценува ефективноста на оваа Конвенција.

2. За да се овозможи ова оценување Конференцијата на страните на првиот состанок ќе ги утврди постапките за обезбедување податоци за присуство на хемикалиите од прилог А, Б и Ц, како и нивниот регионален и глобален транспорт во животната средина. Овие аранжмани:

(а) Треба да бидат имплементирани од страните на регионална основа кога е потребно, во согласност со нивните технички и финансиски можности со користење на постојните мониторинг-програми и механизми до највисок можен степен и промовирање на усогласени пристапи.

(б) Можат да бидат имплементирани каде е потребно, имајќи ги предвид разликите помеѓу регионите и нивните можности да имплементираат мониторинг; и

(ц) Ќе вклучат извештаи до Конференцијата на страните за резултатите од мониторинг на регионална и глобална основа во интервали кои ќе бидат специфицирани од Конференцијата на страните.

3. Оценувањето наведено во став 1 ќе се врши врз основа на расположивите научни, еколошки, технички и економски информации, вклучувајќи:

(а) Извештаи и други информации за мониторинг обезбедени според став 2;

(б) Национални извештаи поднесени според член 15; и

(ц) Информации за непочитување обезбедени во согласност со процедурите утврдени во член 17.

Член 17

Непочитување на одредбите

Конференцијата на страните, кога е најпогодно, ќе развие и одобри процедури и институционални механизми за утврдување на непочитување на одредбите од оваа Конвенција и за третманот на страните кои не ги почитувале.

Член 18

Решавање на спорови

1. Страните ќе решаваат спор помеѓу нив во врска со толкување или примена на оваа Конвенција преку преговори или други мирољубиви средства по нивен избор.

2. Кога ја ратификува, прифаќа, одобрува или пристапува кон Конвенцијата, или потоа, страната која не е регионална организација за економска интеграција може да достави писмена изјава до депозитарот дека при секаков спор во врска со толкувањето или апликацијата на Конвенцијата задолжително ќе прифати едно или двете средства за решавање на спор во однос на било која страна која ја прифатила истата обврска:

(а) Арбитража во согласност со процедурите кои треба да бидат усвоени од Конференцијата на страните во прилог, што е можно побрзо;
(б) Спорот да се поднесе кај Меѓународниот суд за правда.

3. Страната која е регионална организација за економска интеграција може да даде изјава дека прифаќа арбитража во согласност со процедурата од став 2 (а).

4. Изјава дадена како во став 2 или став 3 ќе остане во сила се додека не истече во согласност со рокот или три месеци по писмено известување кое е депонирано кај депозитарот.

5. Истекување на рокот, известување за повлекување или нова изјава нема никако да влијае на идните процедури пред арбитражниот суд или Меѓународниот суд на правдата, доколку страните на спорот не одлучат поинаку.

6. Ако страните на спорот не прифатиле иста или ниедна процедура во согласност со став 2. и ако не го решиле спорот во рок од 12 месеци од известувањето од едната страна до другата страна дека има спор помеѓу нив, спорот ќе се поднесе до комисија за помирување при барање на било која страна на спорот. Комисијата за помирување ќе подготви извештај со препораки. Дополнителни процедури во врска со комисијата за помирување ќе бидат вклучени во прилог кој ќе треба да се усвои од Конференцијата на страните не подоцна од вториот состанок.

Член 19

Конференција на Страните

1. Со ова Конференцијата на страните е формирана.

2. Првиот состанок на Конференцијата на страните ќе биде свикан од Извршниот директор на Програмата за животна средина на ОН не подоцна од една година по влегување во сила на оваа Конвенција. Потоа, регуларни состаноци на Конференцијата на страните ќе се држи во регуларни интервали за кои ќе одлучи Конференцијата на страните.

3. Вонредни состаноци на Конференцијата на страните ќе се одржуваат кога Конференцијата ќе смета дека е потребно или на писмено барање од било која страна, само ако е поддржано од најмалку една третина од страните.

4. Конференцијата на страните ќе се согласи со консенсус и ќе ги усвои на својот прв состанок правилникот за работа и финансиските правила за себе и за било кое помошно тело, како и финансиските одредби кои управуваат со функционирањето на Секретаријатот.

5. Конференцијата на страните ќе врши постојана ревизија и оценување на имплементацијата на Конвенцијата. Ќе ги извршува функциите доделени од Конвенцијата, и за оваа цел:
(а) Ќе формира, според барањата на став 6, такви помошни тела за кои ќе смета дека се потребни за имплементација на Конвенцијата;
(б) Ќе соработува, каде е потребно, со компетентни интернационални и меѓувладини и невладини тела; и
(ц) Редовно ќе врши ревизија на сите информации кои им се на располагање на страните според член 15, вклучувајќи мислење за ефективноста од став 2 (б) (иии) од член 3;
(д) Ќе разгледа и преземе дополнителни активности кои може ќе бидат побарани за постигнување на целите на Конвенцијата.

6. Конференцијата на страните на првиот свој состанок ќе формира помошно тело кое ќе се вика Комитет за преглед на неразградливи органски загадувачи, за да се извршат функциите доделени на Комитетот од оваа Конвенција. Во овој поглед:
(а) Членовите на Комитетот за преглед на неразградливи органски загадувачи ќе бидат назначени од Конференцијата на страните. Членството на Комитетот ќе се состои од експерти назначени од Владата за проценка на хемикалиите или управување со нив. Членовите на Комитетот ќе бидат назначени врз основа на еднаква географска дистрибуција;
(б) Конференцијата на страните ќе одлучи за проектните задачи, организацијата и работењето на Комитетот; и
(ц) Комитетот ќе се заложи за усвојување на препораките со консенсус. Доколку се исцрпени сите напори за консензус и тој не се постигне, таквите препораки ќе бидат усвоени како последно средство со дво-третинско мнозинство на гласови од членовите кои се присутни кои имаат право на глас.

7. Конференцијата на страните на својот трет состанок ќе ја оценуваат продолжената потреба за процедурата која се содржи во став 2 (б) од член 3, вклучувајќи и мислење за нејзината ефективност.

8. Обединетите Нации, нејзините специјализирани агенции и Интернационалната Агенција за атомска енергија, како и секоја Држава која не е страна на оваа Конвенција, може да има претставник на состаноците на Конференцијата на страните како набљудувачи. Секое тело или агенција, било национална или интернационална, владина или невладина, квалификувана за прашањата кои ги покрива Конвенцијата, и кои го информирале Секретаријатот за нивната желба да имаат претставник на состанокот на Конференцијата на страните како набљудувач, можат да присуствуваат, освен во случај ако најмалку една третина од страните присутни се против. Влез и учество на набљудувачи ќе биде предмет на правилникот за работа усвоен од Конференцијата на страните.

Член 20

Секретаријат

1. Се основа Секретаријат.
2. Функции на Секретаријатот се:
(а) да врши аранжмани за состаноците на Конференцијата на страните и нејзините помошни тела и да ги обезбеди за истите потребните услуги;
(б) да им обезбеди помош на страните, посебно на страните кои се земји во развој и страните со економии во транзиција, на нивно барање, при спроведувањето на оваа Конвенција;
(ц) да ја обезбеди неопходната координација со секретаријатите на други релевантни меѓународни тела;
(д) да подготвува и да ги доставува до страните периодични извештаи засновани на информациите примени согласно член 15 и други достапни информации;
(е) да склучува, под генерално водство на Конференцијата на страните, административни и договорни аранжмани што ќе се бараат за ефективно извршување на нејзините функции; и
(ф) да ги извршува другите секретаријатски функции предвидени во оваа Конвенција и други функции што ќе ги определи Конференцијата на страните.

3. Секретаријатските функции за оваа Конвенција ќе ги извршува Извршниот директор на Програмата на Обединетите Нации за животна средина (УНЕП), доколку Конференцијата на страните не одлучи, со три-четвртинско мнозинство на страните кои се присутни и имаат право на глас, да ги довери секретаријатските функции на една или повеќе други меѓународни организации.

Член 21

Амандмани кон Конвенцијата

1. Амандмани кон оваа Конвенција може да предлага секоја страна.
2. Амандманите кон оваа Конвенција ќе се усвојуваат на состанок на Конференцијата на страните. Текстот на секој предложен амандман ќе биде доставен до сите страни од страна на Секретаријатот најмалку шест месеци пред состанокот на кој е предложен за усвојување. Секретаријатот исто така ќе ги достави предложените амандмани до потписничките на оваа Конвенција и, заради информирање, до депозитерот.
3. Страните ќе ги вложат сите напори да постигнат согласност за секој предложен амандман кон оваа Конвенција со консензус. Доколку се исцрпат сите напори за консензус и не се постигне согласност, амандманот како последно средство ќе се усвои со три-четвртинско мнозинство на страните што се присутни и имаат право на глас.
4. Амандманот ќе биде проследен од страна на депозитерот до сите страни за ратификација, прифаќање или одобрување.
5. За ратификацијата, прифаќањето или одобрувањето ќе се извести депозитерот во писмена форма. Амандман усвоен во согласност со став 3 ќе стапи на сила за сите страни што го прифатиле истиот на деведесеттиот ден од денот на депонирање на инструментите за ратификација, прифаќање или одобрување од најмалку три четвртини од страните. Потоа, амандманот ќе стапи на сила за секоја друга страна на деведесеттиот ден од денот на кој таа страна го депонира инструментот за ратификација, прифаќање или одобрување на амандманот.

Член 22

Усвојување и измени на прилозите

1. Прилозите кон оваа Конвенција ќе претставуваат составен дел на истата и, освен ако не е експлицитно кажано поинаку, наведување на оваа Конвенција претставува истовремено наведување на прилозите кон истата.
2. Сите дополнителни прилози ќе бидат ограничени на процедурални, научни, технички или административни прашања.
3. Следнава постапка ќе се применува во однос на предлагање, усвојување и стапување на сила на дополнителни прилози кон оваа Конвенција:
(а) Дополнителни прилози се предлагаат и усвојуваат во согласност со постапката предвидена во ставовите 1, 2 и 3 на член 21;
(б) Секоја страна која не е во состојба да прифати дополнителен прилог за тоа ќе го извести депозитерот, во писмена форма, во рок од една година од денот на известувањето од страна на депозитерот за усвојувањето на дополнителен прилог. Депозитерот без одлагање ќе ги извести сите страни за секое известување добиено на таков начин. Секоја страна може во секое време да повлече претходно известување за неприфаќање во однос на секој дополнителен прилог, а анексот потоа ќе стапи на сила за таа страна согласно подстав (ц); и
(ц) По истекот на една година од денот на известувањето од страна на депозитерот за усвојувањето на дополнителен прилог, прилогот ќе стапи на сила за сите страни кои не доставиле известување во согласност со одредбите на потстав (б).

4. Предлагањето, усвојувањето и стапувањето на сила на амандмани кон прилог А, Б или Ц ќе подлежи на истите постапки како и за предлагањето, усвојувањето и стапувањето на сила на дополнителни прилози кон оваа Конвенција, освен што амандман кон прилог А, Б или Ц нема да стапи на сила во однос на страна која дала изјава во однос на овие прилози во согласност со став 4 на член 25, при што секој таков амандман ќе стапи на сила за таква страна на деведесеттиот ден од денот на депонирање кај депозитерот на нејзиниот инструмент за ратификација, прифаќање, одобрување или пристапување во однос на таквиот амандман.

5. Следнава постапка ќе се применува за предлагање, усвојување и стапување на сила на амандмани кон прилог Д, Е или Ф:

(а) Амандманите ќе се предлагаат според постапката во став 1 и 2 на член 21;
(б) Страните ќе одлучуваат во врска со амандман кон прилог Д, Е и Ф со консензус; и
(ц) Одлука за менување на прилог Д, Е или Ф веднаш ќе биде доставена до страните од страна на депозитерот. Амандманот ќе стапи на сила за сите страни на денот утврден во одлуката.

6. Доколку дополнителен прилог или амандман на прилог се однесува на амандман кон оваа Конвенција, дополнителниот прилог или амандман нема да стапи на сила до моментот на стапување на сила на амандманот кон оваа Конвенција.

Член 23

Право на глас

1. Секоја страна на оваа Конвенција има право на еден глас, освен како што е предвидено во став 2.
2. Регионална организација за економска интеграција, во врска со прашања во нејзина надлежност, ќе го користи своето право на гласање со број на гласови еднаков на бројот на нејзините држави-членки кои се страни на оваа Конвенција. Таква организација нема да го користи своето право на глас доколку било која од нејзините држави-членки го користи правото на глас, и обратно.

Член 24

Потпишување

Оваа Конвенција ќе биде отворена за потпишување во Стокхолм од сите држави и регионални организации за економска интеграција на 23ти мај, 2001 година и во седиштето на Обединетите Нации во Њујорк од 24ти мај, 2001 до 22ри мај, 2002 година.

Член 25

Ратификација, прифаќање, одобрување или пристапување

1. Оваа Конвенција ќе подлежи на ратификација, прифаќање или одобрување од сите држави и од регионални организации за економска интеграција. Истата ќе биде отворена за пристапување од државите и од регионалните организации за економска интеграција од денот по датумот на кој Конвенцијата е затворена за потпишување. Инструментите за ратификација, прифаќање, одобрување или пристапување се депонираат кај депозитарот.
2. Секоја регионална организација за економска интеграција која станува страна на оваа Конвенција без притоа било која од нејзините држави- членки да бидат страна ќе биде обврзана со сите обврски кои произлегуваат од Конвенцијата. Во случајот на таквите организации, при што една или повеќе нејзините држави-членки е/се страна/страни на оваа Конвенција, организацијата и нејзините држави-членки ќе одлучат за нивните односни одговорности за извршување на нивните обврски според Конвенцијата. Во такви случаи, организацијата и државите-членки нема да имаат право да ги користат правата според оваа Конвенција напоредно.
3. Во својот инструмент за ратификација, прифаќање, одобрување или пристапување, регионална организација за економска интеграција ќе го наведе степенот на својата надлежност во однос на прашањата опфатени со оваа Конвенција. Секоја таква организација ќе го информира депозитерот, кој од своја страна ќе ги информира страните, за секоја релевантна модификација на степенот на нејзината надлежност.
4. Во својот инструмент за ратификација, прифаќање, одобрување или пристапување, секоја страна може да наведе дека, во однос на истата, секој амандман на прилог А, Б или Ц ќе стапи на сила само по депонирање на нејзиниот инструмент за ратификација, прифаќање, одобрување или пристапување во однос на истиот.
Член 26

Стапување на сила

1. Оваа Конвенција ќе стапи на сила на деведесеттиот ден по денот на депонирање на педесеттиот инструмент за ратификација, прифаќање, одобрување или пристапување.
2. За секоја држава или регионална организација за економска интеграција која извршила ратификација, прифаќање или одобрување на оваа Конвенција или пристапување кон истата, по депонирањето на педесеттиот инструмент за ратификација, прифаќање, одобрување или пристапување, Конвенцијата ќе стапи на сила на деведесеттиот ден по денот на депонирање од таквата држава или регионална организација за економска интеграција на својот инструмент за ратификација, прифаќање, одобрување или пристапување.
3. За целите на став 1 и 2, секој инструмент депониран од регионална организација за економска интеграција нема да се смета за дополнителен на оние депонирани од државите-членки на таа организација.

Член 27

Резерви

Во однос на оваа Конвенција не можат да се задржуваат резерви.

Член 28
Повлекување

1. Во било кој момент по три години од денот на кој оваа Конвенција стапила на сила за страна, таа страна може да се повлече од Конвенцијата со доставување на писмено известување до депозитерот.
2. Секое такво повлекување ќе стапи на сила по истекот на една година од денот на примање на известувањето за повлекување од страна на депозитерот, или на подоцнежна дата наведена во известувањето за повлекување.

Член 29
Депозитар

Генералниот секретар на Обединетите Нации ќе биде депозитар за оваа Конвенција.

Член 30
Автентични текстови

Оригиналот на оваа Конвенција, чиишто текстови на арапски, кинески, англиски, француски, руски и шпански јазик се еднакво автентични, ќе биде депониран кај Генералниот секретар на Обединетите Нации.

ВО ПРИСУСТВО НА долупотпишаните, кои се соодветно овластени за тоа, се потпиша оваа Конвенција.

Во Стокхолм, на дваесет и вториот ден на Мај, две илјади и прва.

Прилог А
ЕЛИМИНАЦИЈА

Дел 1

Хемикалија Активност Посебно изземање
Алдрин\*
ЦАС бр.: 309-00-2 Производство Нема
Употреба Локален ектопаразитицид инсектицид
Хлордан\*
ЦАС бр.: 57-74-9 Производство Одобрено за страните наведени во Регистерот
Употреба Локален ектопаразитицид
Инсектицид
Термицид
Термицитид во згради и брани
Термицитид за патишта
Адитив во лепаци за шперплочи
Дилдрин\*
ЦАС бр.: 60-57-1 Производство Нема
Употреба Во земјоделски работи
Ендрин\*
ЦАС бр.: 72-20-8 Производство Нема
Употреба Нема
Хептахлор\*
ЦАС бр.: 76-44-8 Производство Нема
Употреба Термицитид
Термицитид во делови на куќи
Термицитид (подземни)
Третман на дрво
Во употреба во подземни кабловски кутии
Хексахлоробензен
ЦАС бр.: 118-74-1 Производство Одобрено за страните наведени во Регистерот
Употреба Меѓупроизвод
Растворувач во пестицид
Просторно ограничен меѓупроизвод во затворен систем
Мирекс\*
ЦАС бр.: 2385-85-5 Производство Одобрено за страните наведени во Регистерот
Употреба Термицид
Токсафен\*
ЦАС бр.: 8001-35-2 Производство Нема
Употреба Нема
Полихлорирани бифенили (ПЦБ)\* Производство Нема
Употреба Артикли во употреба во согласност со одредбите на дел ИИ на овој прилог

Забелешки:

(i) Освен ако не е поинаку пропишано со оваа Конвенција, количините на хемикалијата што се појавува како ненамерни траги на контаминанти во производи и артикли нема да се сметаат за содржани во овој прилог;
(ii) Оваа забелешка нема да се смета за посебно изземање на производството и употребата за целите на став 2 на член 3. Количините на хемикалија кои се појавуваат како состојки на произведени артикли или кои се веќе во употреба пред или на денот на стапување во сила на релевантната обврска во однос на таа хемикалија, нема да се сметаат како содржани во овој прилог, под услов страна да го известила Секретаријатот дека посебен тип на артикл останува во употреба во границите на таа страна. Секретаријатот ќе ги направи таквите известувања јавно достапни;
(iii) Оваа забелешка, која не се применува за хемикалија која има ѕвездичка по нејзиното име во колоната Хемикалија во дел И на овој Прилог, нема да се смета за посебно изземање на производство и употреба за целите на став 2 на член 3. Доколку не се очекува значителни количини од хемикалијата да дојдат во контакт со луѓето или со животната средина во текот на производството и користењето на просторно ограничен меѓупроизвод во затворен систем, страната, по известувањето на Секретаријатот, можат да дозволат производство и употреба на количини на хемикалијата класифицирана во овој прилог како просторно ограничен меѓупроизвод во затворен систем кој хемиски се трансформира во производството на други хемикалии кои, земајќи ги предвид критериумите во став 1 на Прилог Д, не ги манифестираат карактеристиките на неразградливи органски загадувачи. Ова известување мора да ги содржи информациите за вкупното производство и употреба на таква хемикалија или реална проценка за таквите информации и информациите за природата на просторно ограничениот процес во затворен систем, вклучувајќи ја количината на нетрансформираните и трагите од ненамерна контаминација од неразградливиот органски загадувач-почетен материјал во финалниот производ. Оваа постапка се применува доколку не е поинаку предвидено во овој прилог. Секретаријатот ќе ги стави таквите информации на располагање на Конференцијата на страните и на јавноста. Таквото производство или употреба нема да се смета за посебно изземање од производство или употреба. Таквото производство или употреба ќе престане по период од десет години, освен ако засегнатата страна не поднесе ново известување до Секретаријатот, во кој случај периодот ќе се продолжи за дополнителни десет години освен ако Конференцијата на страните, по ревизијата на производството и употребата, не одлучи поинаку. Постапката за известување може да се повтори;
(iv) Сите посебни изземања во овој Прилог можат да се користат од страните кои ги регистрирале изземањата во однос на нив во согласност со член 4, со исклучок на употребата на полихлорираните бифенили во артикли во употреба во согласност со одредбите на дел II на овој прилог, кои можат да се користат од сите страни.

Дел II
Полихлорирани бифенили

Секоја страна:

(а) во поглед на елиминацијата на употребата на полихлорираните бифенили во опрема (пр: трансформатори, кондензатори или други патрони кои содржат течни материјали) до 2025 година, што подлежи на ревизија од Конференцијата на страните, ќе преземе акција во согласност со следниве приоритети:
(i) ќе вложуваат решителни напори за идентификување, етикетирање и отстранување од употреба на опрема која што содржи повеќе од 10 проценти полихлорирани бифенили и зафатнини поголеми од 5 литри,
(ii) ќе вложуваат решителни напори за идентификување, етикетирање и отстранување од употреба на опрема која што содржи повеќе од 0,05 проценти полихлорирани бифенили и зафатнини поголеми од 5 литри,
(iii) ќе настојуваат да идентификуваат и отстранат од употреба опрема која што содржи повеќе од 0,005 проценти полихлорирани бифенили и зафатнини поголеми од 0,05 литри;
(б) согласно приоритетите во потстав (а), ќе ги промовираат следниве мерки за намалување на излагањето и ризикот за контролирање на употребата на полихлорирани бифенили:
(i) ќе се употребуваат само во здрава опрема и опрема која не тече и само во области во кои ризикот од ослободување во животната средина може да се сведе на минимум и брзо да се поправи;
(ii) нема да се употребува во опрема во области поврзани со производство на храна за луѓе и сточна храна;
(iii) кога се употребуваат во населени места, вклучувајќи училишта и болници, ќе ги преземаат сите реални мерки за заштита од дефекти на електричната мрежа кои би можеле да резултираат во пожари и ќе вршат редовни инспекции на опремата во поглед на течење;
(ц) Без да се побива став 2 на член 3, ќе обезбедат опремата што содржи полихлорирани бифенили, како што е опишано во подстав (а), да не се извезува или увезува освен за целите на еколошки здраво управување со отпадот;
(д) Освен за активности на одржување и сервисирање, нема да дозволуваат обновување за целите на повторна употреба на друга опрема со течности со содржина на полихлорирани бифенили над 0.005 проценти;
(е) ќе вложуваат решителни напори насочени кон еколошки-здраво управување со отпадот од течности кои содржат полихлорирани бифенили и опрема контаминирана со полихлорирани бифенили која има содржина на полихлорирани бифенили над 0.005 проценти, во согласност со став 1 на член 6, што е можно порано, но не подоцна од 2028, што подлежи на ревизија од Конференцијата на страните;
(ф) Во контекст на забелешката (ии) во дел И на овој прилог, ќе настојуваат да идентификуваат други артикли кои содржат полихлорирани бифенили над 0.005 проценти (пр: кабловски обвивки, заменети чепови и обоени предмети) и ќе управуваат со истите во согласност со став 1 на член 6;
(г) ќе обезбедуваат извештај на пет години за постигнатиот напредок во елиминирањето на полихлорираните бифенили и ќе го поднесуваат истиот до Конференцијата на страните согласно член 15;
(х) извештаите опишани во подстав (г), зависно од условите, ќе се разгледуваат од Конференцијата на страните во нејзините ревизии кои се однесуваат на полихлорирани бифенили. Конференцијата на страните ќе го разгледува постигнатиот напредок во елиминирањето на полихлорирани бифенили на интервали од пет години или други соодветни периоди, земајќи ги предвид таквите извештаи.

Прилог Б
РЕСТРИКЦИЈА

Дел 1

Хемикалија Активност Прифатлива цел или посебно изземање
ДДТ
(1, 1, 1-трихлоро, 2,2-бис(4-хлорофенил)етан)
ЦАС бр.: 50-29-3 Производство Прифатлива цел:
Употреба за контрола на вектор на болест во согласност со дел ИИ на овој прилог
Посебно изземање:
Меѓупроизвод во производството на дикофол
Меѓупроизвод
Употреба Прифатлива цел:
Вектор на контрола на болест во согласност со дел ИИ на овој прилог
Посебно изземање:
Производство на дикофол
Меѓупроизвод

Забелешки:

1) Освен ако не е поинаку предвидено во оваа Конвенција, количините на хемикалии кои се појавуваат како ненамерни траги на контаминација во производи и артикли нема да се сметаат за наведени во овој прилог;
2) Оваа забелешка нема да се смета како прифатлива цел за производство и употреба или за посебно изземање за целите на став 2 на член 3. Количините на хемикалии кои се појавуваат како состојки на артикли кои се произведени или се веќе во употреба пред или на датумот на стапување во сила на релевантната обврска во однос на таа хемикалија, нема да се сметаат за наведени во овој прилог, доколку страна го известила Секретаријатот дека одреден тип на артикл останува во употреба во границите на таа страна. Секретаријатот ќе ги направи таквите известувања јавно достапни;
3) Оваа забелешка нема да се смета како посебно изземање на производство и употреба за целите на став 2 на член 3. Доколку не се очекува значителни количини на хемикалијата да дојдат во контакт со луѓето и со животната средина во текот на производството и употребата на просторно ограничениот меѓупроизвод во затворен систем, страна, по известувањето упатено до Секретаријатот, може да дозволи производство и употреба на количини на хемикалија наведена во овој Прилог како просторно ограничен меѓупроизвод во затворен систем кој хемиски се трансформира во производството на други хемикалии кои, земајќи ги предвид критериумите во став 1 на прилог Д, не ги манифестира карактеристиките на неразградливи органски загадувачи. Ова известување мора да ги содржи информациите за вкупното производство и употреба на таква хемикалија или реална проценка за таквите информации и информациите за природата на просторно ограничениот процес во затворен систем, вклучувајќи ја количината на нетрансформираните и трагите од ненамерна контаминација од неразградливиот органски загадувач-почетен материјал во финалниот производ. Оваа постапка се применува доколку не е поинаку предвидено во овој прилог. Секретаријатот ќе ги стави таквите информации на располагање на Конференцијата на страните и на јавноста. Таквото производство или употреба нема да се смета за посебно изземање од производство или употреба. Таквото производство или употреба ќе престане по период од десет години, освен ако засегнатата страна не поднесе ново известување до Секретаријатот, во кој случај периодот ќе се продолжи за дополнителни десет години освен ако Конференцијата на страните, по ревизијата на производството и употребата, не одлучи поинаку. Постапката за известување може да се повтори;
4) Сите посебни изземања во овој Прилог можат да ги користат страните кои се регистрирале во однос на истите во согласност со член 4.

Дел II
ДДТ (1, 1, 1-трихлоро-2,2-бис(4-хлорофенил)етан)

1. Производството и употребата на ДДТ ќе се елиминираат освен за страните кои го известиле Секретаријатот за нивната намера да го произведуваат и/или употребуваат истиот. Со ова се воспоставува регистер за ДДТ и истиот ќе биде достапен за јавноста. Секретаријатот ќе го води регистерот за ДДТ.
2. Секоја страна која произведува и/или употребува ДДТ ќе го ограничи таквото производство и/или таквата употреба за вектор за контрола на болест во согласност со препораките на Светската здравствена организација и насоките за употребата на ДДТ и кога е локално безбедно, ефективни и достапни алтернативи не и се достапни на страната во Прашање.
3. Во случај страна која не е наведена во регистерот за ДДТ определи дека истата бара ДДТ за вектор за контрола на болест, истата ќе го извести Секретаријатот што е можно побрзо со цел нејзиното име да се додаде веднаш на регистерот за ДДТ. Таа истовремено ќе ја извести Светската здравствена организација.
4. На секоја трета година, секоја страна што користи ДДТ ќе доставува информација до Секретаријатот и до Светската здравствена организација за употребената количина, условите на таквата употреба и релевантноста на истата за стратегијата за управување на болести на страната, во формат кој ќе биде определен од Конференцијата на страните во консултација со Светската здравствена организација.
5. Со цел да се намали и крајно да се елиминира употребата на ДДТ, Конференцијата на страните ќе поттикнува:

(а) Секоја страна што користи ДДТ да изготви и спроведува акционен план како дел од планот за имплементација предвиден во член 7. Акциониот план мора да содржи:

1) развивање на регулативни и други механизми за да се обезбеди употребата на ДДТ да биде ограничена за вектор за контрола на болест;
2) имплементација на соодветни алтернативни производи, методи и стратегии, вклучувајќи стратегии за управување со отпорот со цел да се обезбеди континуирана ефективност на овие алтернативи;
3) мерки за зајакнување на здравствената заштита и за намалување на појавата на болести.

(б) Страните, во рамките на нивните надлежности, да промовираат истражување и развој на безбедни алтернативни хемиски и нехемиски производи, методи и стратегии за страните кои што користат ДДТ, во однос на условите во овие земји, а со цел да се намали товарот на луѓето и на економијата од болестите. Факторите што треба да се промовираат при разгледувањето на алтернативи или комбинации на алтернативи ќе вклучуваат ризици по човековото здравје и импликации на животната средина од таквите алтернативи. Одржливите алтернативи на ДДТ мора да претставуваат помал ризик за здравјето на луѓето и за животната средина, да бидат соодветни за контрола на болести врз основа на условите во предметните страни и да бидат поддржани со мониторинг податоци.

6. Почнувајќи од првиот состанок, а најмалку на три години потоа, Конференцијата на страните, во консултација со Светската здравствена организација, ќе ја оценува континуираната потреба за ДДТ за контрола на вектор на болест врз основа на постоечките научни, технички, еколошки и економски информации, вклучувајќи:

(а) производство и употреба на ДДТ и условите предвидени во став 2;
(б) достапноста, соодветноста и имплементацијата на алтернативи на ДДТ; и
(ц) прогресот во зајакнувањето на капацитетот на земјите за безбедно преминување на потпирање на таквите алтернативи.

6. Страна може, во секое време, да го повлече своето име од регистерот за ДДТ, по писмено известување на Секретаријатот. Повлекувањето ќе се ефектуира на денот наведен во известувањето.

Прилог Ц

НЕНАМЕРНО ПРОИЗВОДСТВО

Дел 1: Неразградливи органски загадувачи кои подлежат на барањата на член 5

Овој прилог се применува на следниве неразградливи органски загадувачи кога се формираат или ослободуваат ненамерно од антропогени извори:

Хемикалија
Полихлорирани дибензо-п-диоксини и дибензофурани (ПЦДД/ПЦДФ)
Хексахлоробензен (ХЦБ) (ЦАС бр.: 118-74-1)
Полихлорирани бифенили (ПЦБ)

Дел II: Категории на извори

Полихлорираните дибензо-п-диоксините и дибензофураните, хексахлоробензолот и полихлорираните бифенили се ненамерно формирани и ослободувани од термичките процеси кои вклучуваат органска материја и хлор како резултат на нецелосно согорување или хемиски реакции. Следниве категории на индустриски извори имаат потенцијал за компаративно високо формирање и ослободување на овие хемикалии во животната средина:

(а) Инценератори за отпад, вклучувајќи ко-инценератори, опасен или медицински отпад или од канализациона мил;
(б) Цементни сушилници кои спалуваат опасен отпад;
(ц) Производство на целулоза со користење на елементарен хлор или хемиски производен елементален хлор за белење;
(д) Следниве термички процеси во металургиската индустрија:
1) производство на секундарен бакар;
2) постројки за синтерување во индустријата за производство на железо и челик;
3) производство на секундарен алуминиум;
4) производство на секундарен цинк.

Дел III: Категории на извори

Полихлоринираните дибензо-п-диоксините и дибензофураните, хексахлоробензолот и полихлоринираните бифенили можат исто така ненамерно да се формираат и ослободуваат од следниве категории на извори, вклучувајќи:

(а) Спалување на отпад на отворено, вклучувајќи спалување на депонии;
(б) Термички процеси во металургиската индустрија кои не се споменати во дел II;
(ц) Извори од согорување во станбени објекти;
(д) Станици кои горат на фосилни горива и индустриски котли;
(е) Инсталации за палење за дрво и други горива на база на биомаса;
(ф) Специфични хемиски производни процеси кои ослободуваат ненамерно формирани неразградливи органски загадувачи, особено производство на хлорофеноли и хлоранил;
(г) Крематориуми;
(х) Моторни возила, особено оние кои користат оловен бензин;
(и) Распаѓање на лешови од животни;
(ј) Боење на текстил и кожа (со хлоранил) и завршни работи (со екстракција на алкалин);
(к) Постројки за третман на хаварисани возила;
(л) Согорување (со малку чад и без пламен) на бакарни кабли;
(м) Рафинерии за отпадна нафта.

Дел IV: Дефиниции

1. За целите на овој Прилог:

(а) “Полихлоринирани бифенили” значи ароматични соединенија формирани на таков начин што водородните атоми на молекулот на бифенилот (два бензолски прстена врзани заедно со една јаглерод-јаглерод врска) можат да се заменат со најмногу десет атоми на хлор; и
(б) “Полихлоринирани дибензо-п-диоксини” и “полихлоринирани дибензофурани” се трициклични, ароматични соединенија формирани од два бензолови прстена поврзани со два кислородни атома во полихлоринирани дибензо-п-диоксини и еден кислороден атом и една јаглерод-јаглерод врска во полихлоринирани дибензофурани и водородни атоми кои можат да се заменат со најмногу осум атоми на хлор.

2. Во овој Прилог, токсичноста на полихлоринираните дибензо-п-диоксини и дибензофураните се изразува со користење на концептот на токсична еквивалентност која ја мери релативната токсична активност на различните членови на група на полихлоринираните дибензо-п-диоксини и дибензофураните и копланарните полихлоринирани бифенили во споредба со 2,3,7,8-тетрахлородибензо-п-диоксин. Вредностите на факторот за токсична еквивалентност кои треба да се користат за целите на оваа Конвенција мора да бидат конзистентни со прифатените меѓународни стандарди, почнувајќи со вредностите на факторот за токсична еквивалентност кај цицачите на Светската здравствена организација од 1998 година за полихлоринираните дибензо-п-диоксини и дибензофураните и соодветните полихлоринирани бифенили. Концентрациите се изразуваат во токсични еквиваленти.

Дел V: Општи насоки за најдобрите достапни техники и најдобрите еколошки практики

Овој дел обезбедува општи упатства за страните за спречување или намалување на ослободувањето на хемикалиите наведени во дел И.

А. Општи превентивни мерки поврзани со најдобрите достапни техники и најдобрите еколошки практики

Приоритет треба да се даде на разгледувањето на пристапите кон спречувањето на формирањето и ослободувањето на хемикалиите наведени во дел 1. Корисните мерки би можеле да вклучат:

(а) Користење на технологија со ниско ниво на отпад;
(б) Користење на помалку опасни супстанции;
(ц) Промовирање на обновување и рециклирање на отпад и на супстанци произведени и употребувани во процес;
(д) Замена на материјалите за исхрана кои претставуваат неразградливи органски загадувачи или каде што постои директна врска меѓу материјалите и ослободувањата на неразградливи органски загадувачи;
(е) Програми за добро работење и превентивно одржување;
(ф) Подобрувања во управувањето со отпадот со цел да се прекине со отвореното и другото неконтролирано спалување на отпадоци, вклучувајќи го спалувањето на депонии. При разгледувањето на предлози за изградба на нови капацитети за депонирање на отпад, треба да се посвети внимание на алтернативите како што се активности за сведување на минимум на производството на комунален и медицински отпад, вклучувајќи обновување на ресурсите, повторно користење, рециклирање, сепарација на отпад и промовирање на производи кои произведуваат помалку отпад. Во ваквиот пристап, внимателно треба да се разгледаат аспектите на здравјето на луѓето;
(г) Сведување на минимум на хемикалии како што се контаминанти во производите;
(х) Избегнување на елементарниот хлор или хемикалиите кои произведуваат елементален хлор за белење.

Б. Најдобри достапни техники

Концептот на најдобри достапни техники нема за цел да пропише било каква посебна техника или технологија, туку да ги земе предвид техничките карактеристики на односната инсталација, нејзината географска локација и локалните еколошки состојби. Соодветните контролни техники за намалување на ослободувањето на хемикалиите наведени во дел И се генерално исти. При одредувањето на најдобрите достапни техники, посебно внимание треба да се посвети, генерално или во поединечни случаи, на следните фактори, имајќи ги предвид можните трошоци и добивки од мерката и на аспектот на претпазливост и превенција:

(а) Општи аспекти:

1) Природата, ефектите и масата на односните ослободувања; техниките можат да бидат различни во зависност од големината на изворот;
2) Датите за проверка на нови или постоечки инсталации;
3) Времето што е потребно за воведување на најдобрата достапна техника;
4) Потрошувачката и природата на суровините што се употребуваат во процесот и енергетската ефикасност на истиот;
5) Потребата за спречување или намалување и минимизирање на нивните последици за животната средина;
6) Потребата за обезбедување на здравје професионалците кои се во контакт со овие хемикалии и безбедноста на работното место;
7) Споредливи процеси, капацитети или методи на работење кои се испробани со успех на индустриската скала;
8) Технолошки предности и промени во научното знаење и разбирање.

(б) Генерални мерки за намалување на ослободувањето: при разгледувањето на предлози за изградба на нови објекти или значително модифицирање на постоечките објекти кои користат процеси кои ослободуваат хемикалии наведени во овој Прилог, приоритет треба да се даде на алтернативните процеси, техники или практики кои имаат слична примена, но кои го избегнуваат формирањето и ослободувањето на такви хемикалии. Во случаи кога таквите објекти ќе се градат или значително ќе се модифицираат, покрај превентивните мерки опишани во дел А на дел В, би можеле да се разгледаат и следниве мерки за намалување при определувањето на најдобрите достапни техники:

1) употреба на напредни методи за чистење на гасот од горивото, како што се термална или каталитична оксидација, таложење на прашина или адсорпција;
2) Третман на остатоците, отпадната вода, отпадоците и талогот од отпадната вода преку, на пример, термално третирање или доведување на ниво на инертни или хемиски процеси кои ги детоксицираат истите;
3) Промени во процесот кои водат до намалување или елиминирање на ослободувањата, како што е преминување на затворени системи;
4) Модифицирање процеси со цел да се подобри согорувањето и да се спречи формирањето на хемикалии наведени во овој прилог, преку контрола на параметрите, како што се температура на инценерирање или времето на престој.

Ц. Најдобри еколошки практики

Конференцијата на страните може да изготви упатства во однос на најдобрите еколошки практики.

Прилог Д

БАРАЊА ЗА ИНФОРМАЦИИ И КРИТЕРИУМИ ЗА СНИМАЊЕ

1. Страна која поднесува предлог за внесување на хемикалија во прилозите А, Б и/или Ц мора да ја идентификува хемикалијата на начин опишан во потстав (а) и да ги обезбеди информациите за хемикалијата и нејзините трансформациони производи онаму каде што е релевантно, во врска со критериумите за снимање поставени во подставовите (б) до (е):

(а) Идентитет на хемикалијата:

1) Имиња, вклучувајќи трговско име или имиња, комерцијално име или имиња и синоними, регистерски број од Службата за хемиски абстракти (ЦАС), името во Меѓународната унија за чиста и применета хемија(ИУПАЦ); и
2) Структура, вклучувајќи спецификација на изомерите, каде што е применливо, и структурата на хемиската класа;

(б) Неразградливост:

1) Доказ дека половина век на хемикалијата во вода е подолг од два месеца или дека половина век во почва е подолг од шест месеци, или дека половина век во седимент е подолг од шест месеци; или
2) Доказ дека хемикалијата е инаку доволно неразградлива за да се оправда нејзиното разгледување во делокругот на Конвенцијата;

(ц) Био-акумулација:

1) Доказ дека факторот на био-концентрација или факторот на био-акумулација кај водените видови за хемикалијата е поголем од 5.000 или, во отсуство на такви податоци, дека лог Коњ е поголем од 5;
2) Доказ дека хемикалијата дава други причини за загриженост, како што е висока био-акумулација кај други видови, висока токсичност или екотоксичност; или
3) Мониторинг податоците укажуваат дека потенцијалот за био-акумулација на хемикалијата е доволен да го оправда нејзиното разгледување во делокругот на Конвенцијата;

(д) Потенцијал за далекусежен еколошки транспорт:

1) Измерени нивоа на хемикалијата во локации оддалечени од изворот на нејзиното ослободување кои се потенцијално загрижувачки;
2) Мониторинг податоци кои покажуваат дека далекусежниот еколошки транспорт на хемикалијата, со потенцијал за трансфер во животната средина што прима, може да се појави преку воздух, вода или миграторни видови; или
3) Еколошките својства и/или резултатите од моделот кои покажуваат дека хемикалијата има потенцијал за далекусежен еколошки транспорт преку воздух, вода или миграторни видови, со потенцијал за трансфер во животната средина што ја прима во локации оддалечени од изворите на нејзиното ослободување. За хемикалија која мигрира значително преку воздухот, нејзиниот половина век не треба да биде подолг од два дена; и

(е) Негативни ефекти:

1) Доказ за негативни ефекти врз здравјето на луѓето или врз животната средина кој го оправдува разгледувањето на хемикалијата во делокругот на Конвенцијата; или
2) Податоци за токсичност или екотоксичност кои укажуваат на потенцијалот за оштетување на здравјето на луѓето или на животната средина.

2. Страната што го поднесува предлогот ќе даде изјава за причините за загриженост, вклучувајќи, каде што е можно, споредба на податоците за токсичност или екотоксичност со детектираните или претпоставените нивоа на хемикалија која резултира или се очекува од нејзиниот далекусежен еколошки транспорт и кратка изјава со наведување на потребата за глобална контрола.
3. Страната што го поднесува предлогот, до степен кој е можен и земајќи ги предвид нејзините можности, ќе обезбеди дополнителни информации како поддршка на ревизијата на предлогот споменат во став 6 на член 8. При изготвувањето на таков предлог, страна може да вклучи техничка помош од било кој извор.

Прилог Е

БАРАЊА ЗА ИНФОРМАЦИИ ЗА ПРОФИЛОТ НА РИЗИКОТ

Целта на ревизијата е да се оцени дали хемикалијата може, како резултат на далекусежен еколошки транспорт, да доведе до значителни негативни ефекти врз здравјето на луѓето и/или животната средина, така што се бара глобална акција. За таа цел, ќе се развие профил на ризик кој дополнително ги разработува и ги оценува информациите наведени во прилог Д и ги вклучува, во можна мерка, следниве типови на информации:

(а) Извори, вклучувајќи зависно од условите:

1) Податоци за производството, вклучувајќи количина и локација;
2) Употреби; и
3) Ослободувања, како што се испуштања, загуби и емисии;

(б) Оценување на опасноста за крајната точка или крајните точки на загриженоста, вклучувајќи разгледување на токсиколошките интеракции кои вклучуваат повеќе хемикалии;
(ц) Еколошки аспекти, вклучувајќи податоци и информации за хемиските и физичките својства на една хемикалија, како и нејзината неразградливост и на кој начин се истите поврзани со нејзиниот еколошки транспорт, трансфер во и меѓу еколошките оддели, деградација и трансформација во други хемикалии. Мора да постои одредување на факторот на био-концентрација или факторот на био-акумулација, врз основа на измерени вредности, освен кога мониторинг податоците се проценуваат за задоволување на оваа потреба;
(д) Мониторинг податоци;
(е) Изложување во локални области и особено како резултат на далекусежен транспорт во животната средина и вклучувајќи информации за био-достапноста;
(ф) Оценки на националниот и меѓународниот ризик, оценки или профили и информации за етикетирањето и класификации на опасноста, доколку постојат; и
(г) Статус на хемикалијата според меѓународните конвенции.

Прилог Ф

ИНФОРМАЦИИ ЗА ОПШТЕСТВЕНО-ЕКОНОМСКИТЕ АСПЕКТИ

Треба да се спроведе оценка на можните контролни мерки за хемикалиите кои се разгледуваат за вклучување во оваа Конвенција, опфаќајќи го целосниот опсег на опции, вклучувајќи го управувањето и елиминацијата. За оваа цел, релевантни информации треба да се обезбедат во врска со социо-економските аспекти поврзани со можните контролни мерки за да се овозможи донесување на одлука од страна на Конференцијата на страните. Таквите информации треба да одразат соодветно внимание за различните можности и услови меѓу страните и треба да вклучат разгледување на следнава индикативна листа на точки:

(а) Ефективност и ефикасност на можните контролни мерки во постигнувањето на целите за намалување на ризикот:

1) Техничка оправданост; и
2) Трошоци, вклучувајќи ги еколошките и здравствените трошоци;

(б) Алтернативи (производи и процеси):

1) Техничка оправданостт;
2) Трошоци, вклучувајќи ги еколошките и здравствените трошоци;
3) Ефикасност;
4) Ризик;
5) Достапност; и
6) Пристапност;

(ц) Позитивни и/или негативни влијанија врз општеството од имплементацијата на можните контролни мерки:

1) Здравје, вклучувајќи ги здравјето на јавноста, животната средина и здравјето на професионалците;
2) Земјоделство, вклучувајќи земјоделство и шумарство;
3) Биота (биодиверзитет);
4) Економски аспекти;
5) Кон одржлив развој; и
6) Општествени трошоци;

(д) Импликации за отпадот и отстранувањето (особено, стари залихи на пестициди и чистење на контаминирани локалитети):

1) Техничка остварливост; и
3) Трошоци;

(е) Пристап до информации и едукација на јавноста;
(ф) Статус на капацитетот за контрола и мониторинг; и
(г) Преземени национални или регионални акции за контрола, вклучувајќи информации за алтернативи, и други релевантни информации за управување со ризикот.